



TUVALU

HOUSEHOLD INCOME AND EXPENDITURE SURVEY 2010

INDIVIDUAL SCHEDULE

Complete a separate schedule for each member aged 15 years old and over

IDENTIFICATION

Island _____

Village _____

Dwelling Number =====>

Household Number : =====:

Person Number : =====:

Person Name _____

Interviewer's Name _____ Code

Date of Interview Completed

d	d	m	m	2	0	1	0
---	---	---	---	---	---	---	---

Supervisor's Name _____ Code

Date of Schedule Checked

d	d	m	m	2	0	1	0
---	---	---	---	---	---	---	---

	Form coded	First Entry	Second Entry	Entry OK
	<input style="width: 30px; height: 20px;" type="checkbox"/>			
Dates:	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>			
	d d m m	d d m m	d d m m	d d m m

Q01 - Health and Education Information

CIRCLE the appropriate code and ENTER in the box(es) provided

HEALTH

1.1 Did you have a health problem or sickness in the last 3 months?
*** I te 3 masina ko teka, a koe ne masaki io me ne isi se pokotianga ki tou ola-lei?*

1 Yes
 2 No (GO TO 1.9)

1.2 Did you get help or care for the health problem or sickness?
*** Ne maua se fesoasoani io me se togafiti ki te masaki o koe tena?*

1 Yes
 2 No (GO TO 1.6)

1.3 Where did you go to get help for the health problem or sickness?
*** Se koga fea ne fano koe ki ei ke maua se fesoasoani ki tou masaki tena?*

1 Hospital } (GO TO 1.5)
 2 Health/Care }
 3 Dispensary }
 4 Traditional healer
 5 Village nurse
 6 Others

1.4 If you got help but did not use a health facility, what was the MAIN reason?
*** Kafai ne maua ne koe te fesoasoani kae e se mai i te fakaimasaki, sea te pogai?*

01 Facility is too far
 02 Facility staff not friendly
 03 Facility is not nice
 04 Health staff not available
 05 Relative works at Facility
 06 No medication at Facility
 07 Can't pay for transport
 08 No transport available
 09 Sick at night
 10 Bad weather
 11 Too busy to go to Facility
 12 Illness not serious
 13 Use local healer first
 14 Other reasons

1.5 What was the diagnosed health problem?
*** Sea la te fakavelave tena ki tou ola-lei mai i te otiga ne iloilo?*

01 Skin sores
 02 Diarrhoea
 03 Stomach pain
 04 Cold/flu
 05 Conjunctivitis
 06 High blood pressure
 07 Diabetes
 08 Asthma
 09 Fever
 10 Other
 specify _____ (GO TO 1.7)

1.6 If you did not seek care for the health problem what was the MAIN reason?
*** Sea te pogai tonu se ki salasala ki se fesoasoani ei koe ki te fakavelave o tou ola-lei?*

01 Facility is too far
 02 Facility staff not friendly
 03 Facility is not nice
 04 Health staff not available
 05 Relative works at Facility
 06 No medication at Facility
 07 Can't pay for transport
 15 No transport available
 09 Sick at night
 10 Bad weather
 11 Too busy to go to Facility
 12 Illness not serious
 13 Use local healer first
 14 Other reasons

1.7 How long were you sick? **E fia la te leva o tau masakiga?*

1 1 day
 2 2 - 3 days
 3 4-7 days
 4 1 - 4 weeks
 5 >4 weeks **silia atu mo te 4 vaiaso*

1.8 Did this health condition prevent you from undertaking your usual activities?
*** I tulaga o tou masaki tenei, e mata ne fai mo fakavelave ki luga i au galuega tutuumau?*

1 Yes
 2 No

EDUCATION

1.9 Is this person now attending a formal education institution?
*** A koe nei e akoga i te Maalo/Lotu/Fakapotopotoga?*

1 Yes, currently attending (GO TO 1.10)
 2 No, never attended (GO TO 1.17)
 3 No, have now left school (GO TO 1.18)

1.10 What level and grade are you currently in?
*** Sea te levolo mo te vasega e nofo nei ei koe?*

1 Kindergarten
 2 Primary
 3 Secondary
 4 USP Extension
 5 University
 6 Technical/Vocational

1 2 3 4 5 6 7 8
 1 2 3 4
 1 2 3
 1 2 3 4 5 6
 1 2 3 4 5 6

level grade

1.11 What is your MAIN mode of travelling to school?
*** A koe e masani saale o fano pefea ki te akoga?*

1 walk
 2 public transport
 3 private vehicle
 4 boat / canoe
 5 others

1.12 What is the estimated distance to get to school?
*** E mata e fia te 'mao ke oko ki te akoga?*

1 <100m
 2 100 - 500m
 3 500m - 1km
 4 1 - 5 km
 5 5 - 10 km
 6 10 km +

1.13 What is the estimated time it takes to get to school?
*** E mata e fia te leva o te taimi ke oko ki te akoga?*

1 < 5minutes
 2 5-30 minutes
 3 30-60 minutes
 4 1-2 hours
 5 > 2 hours

1.14 How many hours each week do you attend at school?
*** E fia a itulaa i te vaiaso e nofo ei koe ki te akoga?*

1 < 10 hours
 2 10 - 19 hours
 3 20 - 29 hours
 4 30 - 39 hours
 5 40 or more hours

1.15 Do you sometimes miss school which you should be attending?
*** E mata e isi ne taimi ko se akoga a koe i taimi o akoga?*

1 No (GO TO 1.19)
 2 Yes but rarely
 3 Yes sometimes
 4 Yes frequently

1.16 What is the MAIN reason for missing school?
*** Sea te pogai tonu ne se ki fano ei koe ki te akoga?*

01 School fees
 02 Sick
 03 Have to work
 04 Distance to travel
 05 Suspended
 06 Family problems
 07 Bad weather
 08 Teacher absent
 09 Disaster
 10 Others (GO TO 1.19)

1.17 Why have you never attended school?
*** Nea pogai ne seki mafai ei koe mai tou olaga katoa o fano ki te akoga?*

1 Too young
 2 School fees
 3 Distance to travel
 4 Family problems
 5 Disability
 6 Others (specify) (GO TO 1.19)

1.18 What is the highest level and grade this person completed?
*** Sea loa te levolo maluga mo te vasega ne oti ei a koe?*

1 Kindergarten
 2 Primary
 3 Secondary
 4 AFP/USP Extension
 5 University
 6 Technical/Vocational

1 2 3 4 5 6 7 8
 1 2 3 4 5 6 7
 1 2 3 4 5 6
 1 2 3 4 5 6

level grade

DISABILITY

1.19 Please read the definition of disability in the manual. Do you consider yourself to be covered by the definition?
*** E mata e too a koe mai i lalo o te fakamatalaga tenei?*

1 Yes
 2 No (Go to Q2.1)

1.20 Please indicate the nature of your MAIN disability
*** Fakamolemole sea loa te pogai TONU o tou se katoatoa?*

1 Blind/ partially sighted /Albinos
 2 Deaf/hearing loss
 3 Mobility
 4 Physical disability
 5 Mental health difficulty
 6 Progressive disability/chronic illness (e.g MS, Cancer)
 7 Other, specify _____

1.21 Were you disabled due to birth, sickness or injury?
*** E mata koe se katoatoa mai tau fanauga, io me ko masaki io me a koe ne pakia?*

1 Was born disabled
 2 Was sick
 3 Was injured

Q02 - Labour Force Status

CIRCLE the appropriate code and ENTER in the box(es) provided

2.1 During last week, did this person do any work?
(Include subsistence activities and unpaid family business work)
 ** Kai isi aka loa ne au 'galuega kai fai i te vaiaso tenei ko fano?

1 Yes (GO TO 2.4)

 2 No

2.10 Would this person be willing & available to work additional hours?
 ** E mata e fiafia kae toka a koe o 'galue ki ne itulaa faopoopo?

1 Yes } (If 2.4 = 1 - 9, GO TO 2.17)

 2 No }

2.2 During the last week, did this person have a job at which he/she did not work?
 ** Kai isi aka loa se taimi o te vaiaso ko teka, ne se ki fano
 ** ei koe ki te 'galuega?

1 Yes (GO TO 2.10)

 2 No

2.11 Did this person look for paid work last week? (including self employment)
 ** A koe ne 'sala 'galuega 'togi i te vaiaso ko teka? (aofia 'galuega totino)

1 Yes (GO TO 2.13)

 2 No

2.3 What was the main reason this person did not work in the last week?
 ** Sea te pogai tonu ne seki mafai ei ne koe o fano ki te 'galuega?

<input type="checkbox"/> 1	Illness/sickness	*Masaki	<input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>
<input type="checkbox"/> 2	Temporary layoff	*Galuega ne taofii mua	
<input type="checkbox"/> 3	Seasonal worker	*Galuega mo se vaiataimi	
<input type="checkbox"/> 4	On holiday	*Ma'lolo	
<input type="checkbox"/> 5	Bad weather	*Masei a aso	
<input type="checkbox"/> 6	Custom event	*Aso o te fenua	
<input type="checkbox"/> 7	Other	*Niisi aka	

2.12 Why didn't this person look for paid job last week?
 ** Kaia a koe seki 'sala 'galuega 'togi i te vaiaso ko teka?

<input type="checkbox"/> 1	Attending school	} (GO TO 2.15)	<input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>
<input type="checkbox"/> 2	Retired		
<input type="checkbox"/> 3	Home duties/child care		
<input type="checkbox"/> 4	Not interested		
<input type="checkbox"/> 5	Disabled		
<input type="checkbox"/> 6	Weather conditions	} (GO TO 2.13)	<input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>
<input type="checkbox"/> 7	Believes no work available		
<input type="checkbox"/> 8	Transport costs		
<input type="checkbox"/> 9	Others	→ (GO TO 2.13)	

2.4 What type of work does this person mainly do?
 ** Sea te vaega 'galuega e 'galue ei koe?

work for pay (cash & kind)

<input type="checkbox"/> 01	Work for pay (government)	} (GO TO 2.6)	<input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>
<input type="checkbox"/> 02	Work for pay (quasi government)		
<input type="checkbox"/> 03	Work for pay (private)		
<input type="checkbox"/> 04	Operate own business	(GO TO 2.5)	

unpaid family business work

06 Unpaid family business work (GO TO 2.6)

producing goods mainly for sale

<input type="checkbox"/> 07	Farming or gardening	} (GO TO 2.5)	<input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>
<input type="checkbox"/> 08	Fishing		
<input type="checkbox"/> 09	Handicrafts		

producing goods mainly for consumption

<input type="checkbox"/> 10	Farming/gardening	} (GO TO 2.8)	<input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>
<input type="checkbox"/> 11	Fishing		
<input type="checkbox"/> 12	Handicrafts		
<input type="checkbox"/> 13	Others (specify)		

2.13 During the last week, was this person willing and available to start work?
 ** I te vaiaso ko teka, a koe ne fiafia kae toka foki o 'galue?

1 Yes

 2 No

2.14 When was the last time you were working for money?
 ** Ko te taimi fea fakamuli nei ne 'galue 'togi ei koe?

<input type="checkbox"/> 1	never	<input type="checkbox"/> 3	1st half last year	<input type="checkbox"/> 5	2nd half last year	<input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>
<input type="checkbox"/> 2	2-3 years ago	<input type="checkbox"/> 4	3-5 years ago	<input type="checkbox"/> 6	> 5 years	

2.15 During the last week, did this person do more than 10 hours unpaid work for the family, church or community, not covered in questions?
 ** I te vaiaso ko teka, e mata ne 'galue koe se 'togi e siliia atu mo te
 ** 10 itulaa mo tou kaaiga, lotu, fenua io fakapotopotoga?

1 Yes

 2 No (GO TO 2.17)

2.6 What does the person do most of the time as part of his/her work?
 ** Nea au mea e fai i te lasiga ou taimi i te vae'ga 'galuega a koe?

_____ occupation code →
 (office use only)

2.16 What was the main type of unpaid work that this person did?
 ** Sea te vaega 'galuega masani se 'togi ne fai ne koe?

<input type="checkbox"/> 1	Home duties/child care	<input type="checkbox"/> 4	Community work	<input type="checkbox"/> 5	Relatives	<input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>
<input type="checkbox"/> 2	Family	<input type="checkbox"/> 3	Church	<input type="checkbox"/> 6	Others	

2.7 What is the name of your employer?
 ** Ko oi te igoa o te tino ne fakagalue ne ia a koe?

_____ sector code →
 (office use only)

INTERNET

2.17 Where does this person MOSTLY use internet?
 ** E masani saale a koe o meli-iti i fea?

<input type="checkbox"/> 1	Home	<input type="checkbox"/> 4	Library	<input type="checkbox"/> 7	Other Place	<input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>
<input type="checkbox"/> 2	Work	<input type="checkbox"/> 5	Café	<input type="checkbox"/> 8	Don't Use	
<input type="checkbox"/> 3	School/Univ	<input type="checkbox"/> 6	Friends/Relatives			

2.8 What is the main activity of the employer?
 ** Sea te vaega galuega a te tino/fakapotopotoga tela e fakagalue ne ia a koe?

_____ industry code →
 (office use only)

LITERACY

2.18 Can this person read & write a simple sentence in:
 ** E mafai ne koe o tusi kae faitau se fuaiupu maama i te gana:

<input type="checkbox"/> 1	English & Tuvaluan	<input type="checkbox"/> 3	Tuvaluan Only	<input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>	
<input type="checkbox"/> 2	English Only	<input type="checkbox"/> 4	Other language		<input type="checkbox"/> 5

2.9 On average, how many hours a week does this person works?
 ** E mata e fia itula e 'galue ei koe i loto i te vaiaso?

Q03 - EMPLOYMENT ACTIVITY AND INCOME

Important message - please read

The following questions relate to the income patterns of household members. Provide all answers relating to income in whole dollars (that is, no cents).

- * Fesili konei e tau ki tupe e maua ne tino o te kaufale.
- * Taku mai fua ko talaa ne maua (tela, sei ne sene).

This is the most important part of the questionnaire. I'll be asking about anything you do to earn money or how you spend your time.

- * Tenei te vaega i fesili e sili i te taaua. Ka fesili atu au ki mea valevale e fai ne koe ke maua ne au sene io me e fakaaoga pefea ne koe ou taimi.

Wage and Salary Earners

3.1 a **In the last seven days did you have a job in which you were paid a wage or salary?**

Tick 'Yes' if not at work because of leave, sickness or strike.

* I aso e fitu ko 'teka ne isi sau galuega ne peofu ei koe?

- Yes 1
 No 2 GO TO 3.11

b **How long have you been working for this employer?**

* Ko pefea te leva ne galue koe i ei?

Years or Months

Official Use Only

Months

3.2 a **Now I am going to ask you about your last pay. Do you have your last payslip with you?**

* Nei ka fesili atu au ki tou peofuga taluai. E nofo mo koe tou pepa peofu?

- Yes 1
 No 2

b **How much was your 'take home' pay last pay?**

* E fia te aofaki ne peofu atu taluai ke fano mo koe ki tou fale?

Amount \$ 00

c **What period did this pay cover?**

* Ko te vaitaimi fea ne peofu ei koe?

- Week
 Fortnight
 Month (4.35 weeks)
 Other, specify

Official Use Only

Weeks

3.3 **Was anything taken out of your pay before you received it? (Please refer to your payslip)**

Interviewer: ask about each of the following.

- * E mata e isi ne 'katiga ki tou peofuga mai mua a ko peofu atu? (Fakamolemole kilo ki tou pepa peofu)

Deductions from Pay	Amount
a. Tax (Paye) * Lafoga ki te Malo	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
b. Provident Fund * Tupe 'Teu a Tino Ga'lue	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
c. Rent * 'Togi o te fale 'nofo	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
d. Other (specify) * Niisi, fakapatino	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
e. Total Deductions * Aofaki ne 'Kati	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00

(Check gross pay)

3.4 **Your total gross pay before deductions was then**

* Tela la a te aofaki katoa o tou peofuga kae seki katikati e

Take-home pay (3.2b)	+	Deductions (3.3e)	=	Gross Pay
\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	+	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	=	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00

3.5 a **Is this your usual gross pay?**
 * Tenei tou peofuga kaatoa masani?

Yes 1 GO TO 3.6
 No 2

b **What do you usually get for total gross pay for the period specified in 3.4?**
 * Sea te aofaki kaatoa o tou peofuga e masani o puke mo te vaitaimi tela i te 3.4?

Amount \$ 00

c **What is the reason for this difference?**
 * Sea te pogai o te 'kesega tenei?

Reason _____

3.6 a **In the last seven days did you have a second wage job?**
 * I aso e fitu konei ko 'teka e isi sau galuega aka mai tafa o te galuega tenei?

Yes 1
 No 2 GO TO 3.9

b **How much was your 'take home' pay last pay?**
 * E fia te aofaki ne peofu atu taluai ke fano mo koe ki tou fale?

Amount \$ 00

c **What period does the pay for this second job cover?**
 * Ko te vaitaimi fea ne peofu ki ei koe i tau galuega i te lua?

Week
 Fortnight
 Month (4.35 weeks)
 Other, specify _____

Official Use Only
 weeks

3.7 **Was anything taken out of your pay before you received it?**
Interviewer: ask about each of the following
 * E mata e isi ne 'katiga ki tou peofuga mai mua a ko peofu atu? (Fakamolemole kilo ki tou
 * pepa peofu)

Deductions from pay	Amount/Month
a. Tax (Paye) * Lafoga ki te Malo (mai peofuga)	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
b. Provident Fund * Tupe 'Teu a Tino Ga'lue	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
c. Other (specify) * Niisi (fakapatino)	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
d. Total Deductions * Aofaki ne 'Kati	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00

(Check gross pay)

3.8 **Your total gross pay before deductions for this second job was then**
 * Tela la a te aofaki katoa o tou peofuga kae seki katikati mai te lua o au galuega e

Take-home pay (3.6b) + Deductions (3.7d) = Gross Pay
 \$ 00 + \$ 00 = \$ 00

3.9 **How many hours do you usually work per week in this (these) job(s)?**
Interviewer: If more than one wage job record total hours worked for all jobs.
 * E fia itula i te vaiaso e masani o galue koe i te tofiga tenei (konei)?

Hours

3. 10

Do you regularly receive any of the following goods or services, either free of charge or at a reduced price from your employer?

Note: Do not include items which are directly related to your work e.g. work clothing, use of telephone.at work

- * **E masani saale** o maua a mea konei e se 'togi io me e 'togi ki se 'togi tai malalo mai i te
- * **tino e fakagalue** ne ia koe?

Examples:

- Lunch everyday about \$2 a day*
- Bus transport to/from work 60c a day*
- 15% discount on groceries, i.e. \$15.00 for every \$100.00 spent*
- Electricity, total refund by employer \$25.30 last month*
- Rent totally paid by employer \$45 last week*

Item	Value (\$)	Period
a. Food * Meakai	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
b. Clothing * Gatu	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
c. Transport * Mea ololo	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
d. Vehicle for private use * Mea fakateletele mo fakaaoga totino	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
e. Family education expenses * 'Togi o akoakoga o te kaaiga	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
f. Housing / rent * 'Togi o te fale	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
g. Electricity / ga: * Iti/keesi	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
h. Telephone * Telefoni	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
i. Other goods/service * Niisi mea/galuega	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	

Official Use Only
per month

\$ 00

\$ 00

\$ 00

\$ 00

\$ 00

\$ 00

\$ 00

\$ 00

Working in Own Business

- 3. 11 a In the last month did you own or partly own any type of business?**
Include any fishing business if it was a commercial business used as the primary source of income for the household. Exclude any farming business (this will be collected in questions 3.14-1 (e.g. trade store, video hire shop, clothes printing, bakery, snack bar, guest house, hire and repair of vehicles)

**** I te masina ko teka ne isi sau pisinisi totino io me fai fakatasi mo niisi tino?**

- Yes - Sole proprietor * Pisinisi totino 1
 Yes - Partner * Fakatasi mo niisi 2
 Yes - Shareholder * Tino Fai Fakavae 3
 No 4 GO TO 3.14

- b What was the total amount of money you collected from your business(es) for providing goods and/or services to your customers in the past year? (or other period if that is more convenient)**

- * E fia te aofaki tupe ne maua ne koe mai tau pisinisi mai mea/galuega ne fai ne koe ki tino
 * kola e 'togi i au mea i te tausaga ko teka?
 * (io me i niisi vaiitaimi manafai e tautonu)

Amount \$ 00 Period \$ 00

Official Use Only
Takings per year

- 3. 12 Roughly, how much money did you take home to your family from your business(es), (ie, how much did you pay yourself), in the last quarter? (or other period if that is more convenient)**

- * E mata e fia te aofaki tupe ne ave ne koe ki tou fale mai tau pisinisi, (pela me fia te tupe ne
 * peofu ki ei koe) i te tolu masina ko teka?
 * (io me i niisi vaiitaimi manafai e tautonu).

Amount \$ 00 Period \$ 00

Official Use Only
Drawings per year

- 3. 13 How many hours per week do you usually work in this business?** Hours
 * E fia itula i te vaiaso e masani o galue ei koe i te pisinisi tenei?

Agricultural Activities

- 3. 14 a In the last 12 months did you collect coconuts?**
 * I te 12 masina ko 'teka kai 'tae niu aka loa koe?

Yes 1
 No 2 GO TO 3.15

- b Which of the following best describes your coconut collecting activities?**

* I pogai konei mai lalo, sea loa te pogai tonu ne 'tae niu ei koe?

- Worked for subsistence only ** Galue mo 'kai fua 1
 Owner (or part owner) of an agricultural business, and
 * Fai pisinisi (io me fakapisinisi fakatasi), kae
 employed others * E isi ne tino e fakaga'lue 2
 did not employ others * Seai ne niisi tino ne fakaga'lue. 3
 Unpaid helper in family farm/agricultural business 4 GO TO 3.15
 * Fesoasoani fua se peofu i manafa/pisinisi a te kaaiga.

- c How much money, if any, did you receive from the sale of coconuts (include period)?**

Interviewer: If the person is a partner in the business only record his/her share of the receipts.

* E fia tau tupe ne maua, manafai ne isi, mai te fakatauga o niu?

Amount \$ 00

Period _____

Official Use Only
Gross receipts/month
\$ 00

3. 15 a **In the last 12 months did you grow any taro?**

* I te 12 masina ko 'teka kai 'toki aka loa ne au talo?

- Yes 1
No 2 GO TO 3.16

b **Which of the following best describes your taro activities?**

* I pogai konei mai lalo, sea loa te pogai tonu ne 'toki ei au talo?

- Worked for subsistence only * Galue mo 'kai fua 1
Owner (or part owner) of an agricultural business, and
* Fai pisinisi (io me fakapisinisi fakatasi), kae
employed others * E isi ne tino e fakaga'lue 2
did not employ others * Seai ne niisi tino ne fakaga'lue. 3
Unpaid helper in family farm/agricultural business 4 GO TO 3.16
* Fesoasoani fua se peofu i manafa/pisinisi a te kaaiga.

c **How much money, if any, did you receive from the sale of taro (include period)?**

Interviewer: If the person is a partner in the business only record his/her share of the receipts.

** E fia tau tupe ne maua, manafai ne isi, mai te fakatauga o talo?

Amount \$ 00

Period _____

Official Use Only
Gross receipts/month
\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00

3. 16 a **In the last 12 months did you grow any pulaka?**

** I te 12 masina ko 'teka kai 'toki aka loa ne au pulaka?

- Yes 1
No 2 GO TO 3.17

b **Which of the following best describes your pulaka activities?**

** I pogai konei mai lalo, sea loa te pogai tonu ne 'toki ei au pulaka?

- Worked for subsistence only ** Galue mo 'kai fua 1
Owner (or part owner) of an agricultural business, and
** Fai pisinisi (io me fakapisinisi fakatasi), kae
employed others ** E isi ne tino e fakaga'lue 2
did not employ others ** Seai ne niisi tino ne fakaga'lue. 3
Unpaid helper in family farm/agricultural business 4 GO TO 3.17
** Fesoasoani fua se peofu i manafa/pisinisi a te kaaiga.

c **How much money, if any, did you receive from the sale of pulaka (include period)?**

Interviewer: If the person is a partner in the business only record his/her share of the receipts.

** E fia tau tupe ne maua, manafai ne isi, mai te fakatauga o pulaka?

Amount \$ 00

Period _____

Official Use Only
Gross receipts/month
\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00

3. 17 a **In the last month did you cut toddy?**

** I te masina ko teka kai 'sali kaleve aka loa koe?

- Yes 1
No 2 GO TO 3.19

b **Which of the following best describes your cutting toddy activities?**

** I pogai konei mai lalo, sea loa te pogai tonu ne 'sali kaleve ei koe?

- Worked for subsistence only ** Galue mo 'kai fua 1
Owner (or part owner) of an agricultural business, and
** Fai pisinisi (io me fakapisinisi fakatasi), kae
employed others ** E isi ne tino e fakaga'lue 2
did not employ others ** Seai ne niisi tino ne fakaga'lue. 3
Unpaid helper in family farm/agricultural business 4 GO TO 3.18
** Fesoasoani fua se peofu i manafa/pisinisi a te kaaiga.

- c How much money, if any, did you receive from the sale of toddy (include period)?**
Interviewer: If the person is a partner in the business only record his/her share of the receipts.
**** E fia tau tupe ne maua, manafai ne isi, mai te 'sali kaeve?**

Amount \$ 00

Period _____

Official Use Only
 Gross receipts/month
 \$ 00

- 3. 18 a How many coconut trees do you get toddy from?**
**** E fia au niu e 'sali ei au kaleve?** No. of trees
- b On average, how many "taume" per tree do you get toddy from?** No. of taume
**** E masani o taki fia taume i au kaleve?**
- c On average, how many litres/gallons of toddy do you collect per day?**
**** E masani o fia lita/kalone kaleve e 'sali ne koe i aso takitasi?**

Litres/gallons

Official Use Only
 gallons/month

- 3. 19 a In the last month did you grow or harvest any crops? (eg, breadfruit, pandanus)**
*** I te masina ko teka kai toki io me ne tau fuataga koe? (pela me se mei, fala)**

Yes 1
 No 2 GO TO 3.21

- b Which of the following best describes your crop harvesting activities?**
*** I pogai konei mai lalo, sea loa te pogai tonu ne tau fuataga ei koe?**

- Worked for subsistence only ** Galue mo 'kai fua 1
- Owner (or part owner) of an agricultural business, and
 * Fai pisinisi (io me fakapisinisi fakatasi), kae
 employed others ** E isi ne tino e fakaga'lue 2
 did not employ others ** Seai ne niisi tino ne fakaga'lue. 3
- Unpaid helper in family farm/agricultural business 4 GO TO 3.21
 * Fesoasoani fua se peofu i manafa/pisinisi a te kaaiga.

- 3. 20 What types of crops do you grow or collect and how much money, if any, did you receive from the sale of these crops in the last full growing season?**

*For each crop choose a suitable growing season period and record how money was received.
 If the person is a partner in a business only record his/her share of the receipts.
 Do not repeat details of crops grown if you have already recorded the same information for another person in the household.*

- * Nea vaega o lakau e 'toki io me tau/sue ne koe kae e fia foki tau tupe maua, manafai e isi, mai**
*** te fakatauga o au fuataga i se vaitau ko teka ne 'sulu i ei?**

Type of Crop	Gross Receipts	Period
a. Breadfruit * Mei	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
b. Pandanus * Fala	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
c. Bananas * Futi	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
d. Pawpaws * Olesi	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
e. Green nu * Pii	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
f. Other fruit * Niisi fuaga lakau	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
g. Cabbage * Kapisi	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
h. Sweet Potatoe * Pateta	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
i. Tomatoes * Tomato	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
j. Cucumbers * Kukama	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
k. Other vegetab * Niisi	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	

Official Use Only
 Gross Receipts/year

\$ 00

\$ 00

\$ 00

\$ 00

\$ 00

\$ 00

\$ 00

\$ 00

\$ 00

\$ 00

Livestock Activities

3. 21 In the last month did you raise any livestock or poultry?

* I te masina ko teka ne isi ne au manu fagai pela mo puaka, moa me ne take ne tausi?

- Yes 1
 No 2 GO TO 3.26

3. 22 What types of livestock or poultry do you raise and how much money, if any, did you receive from the sale of these in the last three months?

Choose a different period for recording income if more suitable (e.g. 12 months if sales are seasonal or one month if sales are more regular). If the person is a partner in a business only record his/her share of the receipts. Do not repeat details of livestock raised if you have already recorded the same information for another person in the household.

* Nea au manu fagai kae fia foki au tupe, manafai ne isi, ne maua i te fakatauga o latou
 * i te tolu masina ko 'teka?

Type of Livestock	Gross Receipts	Period
a. Pigs	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
b. Chicken	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
c. Duck	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
d. Other livestock	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	

Official Use Only	
Gross Receipts/year	
\$	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
\$	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
\$	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
\$	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00

3. 23 Did you respond that you had any agricultural and/or livestock business(es) where you made sales to the public?

* Koe ne tali me isi sau pisinisi fuataga o lakau mo manu kae ne isi ne au mea ne fakatau foki ki tino?

- Yes 1
 No 2 GO TO 3.26

3. 24 What were the expenses for your agricultural & livestock business(es)?

For each type of expense choose the shortest suitable period e.g loan repayments, for land might be made every month while seed might be purchased every six months. If uncertain, record payments made over the last year. Only include business expenses. If the person is a partner in a business only record his/her share of expenses.

* Nea alaga-sene fakamaumau o tau pisinisi fuaga lakau mo manu?

Expense	Amount	Period
a. Land * Manafa	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
b. Labour * Peofuga Tino Ga'lue	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
c. Transport * Aveavega	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
d. Seed/ Breeding Stock * Fuaga/Fakaavagaga o manu	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
e. Fertilizer/ Fodder * Vailakau kaiao/lakau mo fagai	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
f. Feed * Mea fagai	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
g. Tools/ Equipment * Mea faigaluega	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
h. Other Expense * Niisi	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	

Official Use Only	
Cost per year	
\$	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
\$	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
\$	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
\$	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
\$	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
\$	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
\$	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
\$	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00

3. 25 How many hours per week do you usually work on these farming activities?

* E fia itula i te vaiaso e masani o galue koe ki fatoaga mo manu fagai?

- a. **Personal hours** * Itula totino
- b. **Group/Association hours** * Itula mo potukau/fakapotopotoga

Fishing Activities

3. 26 Did you receive any income during the last month from the sale of any fish or shellfish?

Exclude any commercial fishing activity already included in question 3.11.

**** Ne isi ne au sene ne maua i te masina ko teka i te fakatauatuga o ne ika me ne figota?**

- Yes 1
 No 2 GO TO 3.29

3. 27 How much did you receive from the sale of fish and shellfish, and what were your costs in catching these fish over the last month?

Include money for outboard fuel, purchase of fishing equipment any other costs.

Write a dash (-) if none.

**** E fia au tupe ne maua i te fakatauga o ika mo figota, kae fia foki au tupe fakamaumau i te**

**** fakamauaaga o ika konei i te masina ko teka?**

Type of Fish/Shellfish	Gross Receipts (\$)	Costs (\$)	Official Use Only Net income/month
a. Reef fish ** Ika o te papa	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00
b. Line fish ** Ika 'mataua	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00
c. Deep bottom fish ** Ika o te moana	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00
d. Tuna/Bonit **Atu/takua	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00
e. Other Ocean Fish ** Niisi ika mai te moana	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00
f. Shellfish (eg, crab, prawn) ** Figota (pela mo paka, moto, panaea, alili/pohina)	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00
g. Turtle ** Fonu	<input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00	<input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00	<input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00
h. Other seafood ** Niisi	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px; border: 1px solid black;" type="text"/> 00

3. 28 How many hours, if any, did you spend fishing in the last week?

hours

**** E fia ou itula, manafai ne faika koe, i te vaiaso ko teka?**

3. 29 In the last 12 months, did you go out fishing?

**** I te 12 masina ko teka, kai fano aka loa koe o faika?**

- Yes 1
 No 2 GO TO 3.31

3. 30 a What method of fishing did you use?

Interviewer: Read out the list

**** Sea te faiva ne fai ne koe?**

b Where did you mainly fish?

Fishing place refers to lagoon, sea, reef, islets, ocean. Write a dash (-) if not applicable.

**** Koe e faika saale i fea?**

3.30(a) Fishing method	3.30(b) Main fishing place
1. Rod ** Kofe/'sisi	<input style="width: 100%; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>
2. Spear ** Sana	<input style="width: 100%; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>
3. Net ** Tili	<input style="width: 100%; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>
4. Line ** Uka	<input style="width: 100%; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>
5. Trawling ** Takitaki	<input style="width: 100%; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>
6. Other (specify) ** Niisi (fakapatino)	<input style="width: 100%; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>

c What was the main reason for fishing? (tick one box only)

**** Sea te pogai tonu o te faika?**

- | | | | |
|---------------------------|-----------------------|--------------------------|---|
| Own consumption only | ** Mo 'kai fua | <input type="checkbox"/> | 1 |
| Sales only | ** Mo 'togi fua | <input type="checkbox"/> | 2 |
| Own consumption and sales | ** Mo 'kai kae 'togi | <input type="checkbox"/> | 3 |
| Other (specify) | ** Niisi (fakapatino) | <input type="checkbox"/> | 4 |

d What type of fish did you usually catch?

**** Nea a vaega ika e masani on maua ne koe?**

Name of Fish	Office use only			
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				

e How often do you go out fishing in a month?

**** E masani o faika koe fakafia i te masina?**

per month

f How many people do you often go out together fishing?

**** E tokofia e masani o faika fakatasi koutou?**

persons

g What observation can you describe about the fish you caught in the past and the present? Please indicate whether the numbers/sizes of fish has either increased, decreased or remained the same.

**** Sea tau fakamatalaga i tau matemate i ika ne masani o maua ne koe i aso**

**** ko 'teka mo aso nei? Fakamolemole 'taku mai me i te aofaki/saisi o ika e gasolo o uke,**

**** gasolo o mu'tana, io me tumau eiloa.**

Fish description	Changes
a. Numbers caught ** Aofaki e maua	
b. Sizes caught ** Saisi e maua	



Income from Handicrafts

3. 31 Did you receive any income during the last month from the sale of any handicrafts?

**** I te masina ko teka e isi ne au sene ne maua i te fakatauga o ne meataulima?**

Yes 1
 No 2 GO TO 3.34

3. 32 How much did you earn from the sale of these handicrafts in the last month, and what were your costs in making these handicrafts?

Write a dash (-) if none.

**** E fia tau sene ne maua mai te fakatauga o meataulima konei i te masina ko teka, kae**

**** fia foki au tupe ne fakamaumau i te faiga o meataulima konaa?**

Type of Handicraft	Gross Receipts (\$)	Costs (\$)	Official Use Only Net income/month
a. Mats **Papa/mekei/epa	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>
b. Baskets ** Kete/Ato	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>
c. Fans ** Ili	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>
d. Dancing skirts ** Titi	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>
e. Dyed pandanus leaves ** Laukie/galegale	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>
f. Mother of pearls ** Tifa	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>
g. Local brooms ** Teu	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>
h. Coconut body oil ** Sinu 'mili/teitei	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>
i. Wooden articles ** Meataulima fai ki lakau	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>
j. Necklaces **Tui	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>
k. Set necklaces ** Seti maalele	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>
l. Other handicrafts ** Niisi meataulima	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>	\$ <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="00"/>

3. 33 How many hours, if any, did you spend making handicrafts in the last week?

**** E fia itula, manafai e isi, ne fai meataulima ei koe i te vaiaso ko teka?**

hours

Income from Gambling

3. 34 In the last month, did you participate in any gambling activities such as bingo, cards, raffles etc... ?

- ** I te masina ko teka, e mata a koe ne fano o kemupolo : tafaoga pela mo bingo, pelee tupe,
** tiketiki manuia, niisi aka ?

Yes 1
No 2 GO TO 3.37

3. 35 How much did you win from gambling in the last month, and how much did you spend?

Write a dash (-) if none.

- ** E fia au tupe ne maua i te masina ko teka kae fia foki au sene ne fakamaumau?

Type of Gambling	Winnings (\$)	Costs (\$)	Official Use Only Net income/month
a. Bingo ** Bingo	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
b. Card games ** Laami/pelee/suiipi	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
c. Raffle tickets ** Tiketiki manuia	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
d. Other (specify) ** Niisi, fakapatino	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00

3. 36 How many hours, if any, did you spend in gambling activities in the last week?

- * E fia itula, manafai e isi, ne kemupolo saale ei koe i te vaiaso ko teka? hours

Small Scale Activities

3. 37 Did you receive any income from other small scale activities during the last month?

That is, money from selling home-made foods, cigarettes, toddy, ice-blocks, sewing, babysitting, or any other activity?

- * E isi ne au sene aka ne maua i niisi o au galuega fo'liki i te masina ko teka?

Yes 1
No 2 GO TO 3.40

3. 38 How much did you earn from each activity last month, and what if any, were the costs you had to earn this money?

- * E fia au sene ne maua mai galuega takita'tasi i te masina ko teka, kae fia foki manafai ne
* isi, au sene ne fakamaumau ke maua tau sene tena?

Small Scale Activity	Gross Receipts (\$)	Costs (\$)	Official Use Only Net income/month
a. Imported/local cigarettes * Sikaleti/sului/tufaga	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
b. Home made food * Meakai 'togi	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
c. Ice blocks * Poloka	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
d. Lollies/snow balls * Lole	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
e. Sewing * Suisui	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
f. Grass cutting * Kati mouku	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
g. Local garlands * Fou/fau	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
h. Fresh and red toddy * Kaleve 'mata io me 'kula	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
i. Sour toddy * Kaleve 'vii/kao	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
j. Babysitting * Tausi Tama	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
k. Other (specify) * Niisi, (fakapatino)	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00

3. 39 How many hours did you spend doing these activities last week?

- ** E fia ou itula i te faiga o mea konei i te vaiaso ko teka? hours

Jobs in the last 12 months

3. 40 Apart from the jobs you have mentioned already, are there any jobs that you held during the last 12 months which you do not hold at the moment?

- * I tafa o galuega a koe kola ne fai mai, e mata e isi ne niisi galuega aka a koe ne fai i te
- * 12 masina ko teka kae ko se fai nei ne koe?

Yes 1
 No 2 GO TO 3.42

3. 41 For each job, please provide the following information about the income:

- * Mo galuega kona, fakamolemole ko fakaasi mai aka a peofuga o koe i ei.

Job No	Name of Employer	Gross amount received (include bonuses and commission)	Other (e.g redundancy payment)
(1)	(2)	(3)	(4)
		\$ <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> 00
		\$ <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> 00
		\$ <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> 00
		\$ <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> 00	\$ <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> 00

Other Income

3. 42 Do you receive regular payments from any of the following sources?

- ** E mata e masani o maua ne au sene i auala konei?

Source of income	Amount(\$)	Period
a. Workers or accident compensation * Fakalavelave ne 'togi tupe ki tino 'galue	\$ 00	
b. Maintenance/Alimony * Tupe tausii/Tupe mai i te avaga nofo mavae	\$ 00	
c. Senior citizen welfare * Peofuga o tino ma'tua	\$ 00	
d. Government Pension * Penisini	\$ 00	
e. Other government benefits, describe * Niisi peofuga mai te Malo, fakamatala	\$ 00	
f. School or higher education scholarship or any other form of study assistance * Akoga io me sikolasipi ki akoga maluga * mo niisi fesoasoani ki akoakoga.	\$ 00	

Official Use Only
per month

\$ 00

\$ 00

\$ 00

\$ 00

\$ 00

\$ 00

3. 43 a Do you currently receive any income from renting a house or land or any property owned by the household?

- * E isi nei ne au sene e maua mai te 'togi'togiga o tou fale io me se manafa io me se kope o te kaufale?

Yes 1
 No 2 GO TO 3.44

b What is the income you usually receive from this source after deducting any expenses?
 Expenses include: interest on mortgage, repayments, land taxes, rate payments, and payments made for maintenance and repairs.

- * E fia te aofaki sene e masani o maua ne koe mai ei manafai ko oti ne 'kati a niisi 'togi aka?

Amount \$ 00 Period \$ 00

Official Use Only
per month

3. 44 In the last 12 months have you received any income from any of the following sources?

- ** I te 12 masina ko teka e mata ne isi ne au sene ne maua i auala penei?

Source of Income	Yes/No	Amount received in last 12 months
a. Bank interest * Pasene mai te page		\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
b. Royalties * Peofuga o mea e maua i manafa		\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
c. Lease Paymer * Peofuga o liisi		\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
d. TNPF * TNPF		\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
e. Others, specify * Niisi, fakapatino		\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00

3. 45 Have you received any other income in the last month which you haven't told me about? Include any money received from loan repayments made to you, withdrawals from savings, money from the sale of goods, insurance payouts, winnings or from any other source.

- * E isi aka sou peofuga ne maua i te masina ko teka kae seki fai mai ne koe? Aofia ki ei tupe ne maua ne koe i 'moliatuga o ne kaitalafu, tapale mai tusi tupe, tupe maua mai fakatauga o ne mea, peofuga mai tupe ne 'teu fakaleoleo, faailoga manuia io mai niisi koga aka.

Yes 1
 No 2 IF HOUSEHOLD HEAD GO TO 3.47 OTHERWISE GO TO 3.48

3. 46 How much did you receive in the last month from each of these sources?

- * E fia au sene ne maua i auala penei i te masina ko teka?

Source of Income (specify)	Amount received last month	
1.	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	<div style="background-color: #00FFFF; padding: 5px; display: inline-block;"> Official Use Only per month </div> \$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00
2.	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
3.	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	
4.	\$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 00	

Children's Income - Head of Household Only

3. 47 a **Do any of your children in the household aged under 15 years earn any money income from outside your household?**

- * E isi ne tamaliki i te otou kaaiga seki katoa olotou 15 tausaga e maua ne olotou
- * peofuga mai tua atu o te otou kaaiga?

Yes 1
 No 2 GO TO 3.48

b **How much in total did they receive roughly in the last 12 months ?**

- * E fia te aofaki katoa e maua ne latou, i te 12 masina teka?

Amount \$ 00

Tobacco and Alcohol Use

3. 48 a **Do you currently smoke cigarettes or other tobacco?**

- * A koe nei e 'pusi?

Yes 1
 No 2 GO TO 3.49
 No answer / refused 3 GO TO 3.49

b **How many rolls of cigarettes, tufaga, or other form of tobacco do you smoke in a week?**

- * E fia au sikaleti, tufaga mo niisi vaega o paka ne pusi ne koe i te vaiaso?

		Number	
1 Cigarettes	* Sikaleti	<input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/>	1
2 Local cigarettes	* Tufaga/ sului	<input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/>	2
3 Other (specify)		<input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/>	3

3. 49 a **Do you currently consume drinks containing alcohol, such as beer, wine, liquor/spirits, homebrew, sour-toddy, or yeast?**

- * A koe nei e inu kamagi pela mo piia, uaina, fagu-malosi, kao, io me ne isi?

Yes 1
 No 2 GO TO 3.50
 No answer / refused 3 GO TO 3.50

b **In a typical week, how many standard drinks would you consume ?**

A standard drink is a can/bottle of beer, a glass of wine, a shot of liquor and mug of sour-toddy

- * I se vaiaso masani, e mata e fia au standard drinks e inu?
- * Te standard drink e pela mo te kaapa/fagu piia, kilaasi uaina, nipu fagu-malosi io me se ipu kao.

Alcohol type	number of drinks
1. Beer * Piia	<input style="width: 40px;" type="text"/>
2. Liquor / spirits * Fagu-malosi	<input style="width: 40px;" type="text"/>
3. Wine * Uaina	<input style="width: 40px;" type="text"/>
4. Sour-toddy * Kao	<input style="width: 40px;" type="text"/>
5. Homebrew * Kamagii palu	<input style="width: 40px;" type="text"/>
6. Other (specify)	<input style="width: 40px;" type="text"/>

Other Activities

3. 50 In the last seven days, other than what you mentioned so far, what did you spend most of the remainder of your time doing? (tick one box only)

**** I aso e fitu ko 'teka, se aofia mea ko oti ne fai mai ne koe, nea loa au mea ne fai i te lasiiga o taimi i ou taimi avanoa?**

- | | | |
|--|---|-----------------------------|
| Housework in own home | * Galuega i fale | <input type="checkbox"/> 01 |
| Stayed at home (too old to work) | * Nofo fale (to matua ke galue) | <input type="checkbox"/> 02 |
| Stayed at home (unable to work, sick or handicapped) | * Nofo fale (se mafai o galue, masaki, se katoatoa) | <input type="checkbox"/> 03 |
| Grew crops, caught fish (subsistence only) | * 'Toki lakau, faifaiva (mo tausii te kaiga) | <input type="checkbox"/> 04 |
| Unpaid work for church, voluntary organisation | * Galue se peofu ki te lotu, fakapotopotoga a volenitia | <input type="checkbox"/> 05 |
| Unemployed, looked for work | * Se galue, sala galuega | <input type="checkbox"/> 06 |
| Visited friends | * Aasi ki taugaso | <input type="checkbox"/> 07 |
| Accepted for a job, waiting to start work | * Ko maua te galuega, fai'tali o kamata o galue | <input type="checkbox"/> 08 |
| Studying, student | * Ne tauloto, tamaliki akoga | <input type="checkbox"/> 09 |
| Other, describe | * Niisi, fakamatala | <input type="checkbox"/> 10 |

3. 51 In the last 7 days did you spend more than 15 hours in this activity?

**** I te 7 aso ko 'teka ne fakaaoga ne koe se 15 itula ki ei?**

- Yes 1
- No 2

Seafarers

3. 52 Have you ever been trained to work on overseas ships as a seafarer?

* A koe kai akoga aka loa pela me se kauvaka mo vaka i tua atu o Tuvalu?

- Yes 1
No 2 End of Questions

3. 53 How long have you worked as a seafarer?

(tick one box only)

* E mata nei ko fia te leva ne galue ei koe pela me se kauvaka?

- 9 months to 1 year * 9 masina ki te tasi tausaga 01
Less than 5 years * Mai lalo o te lima tausaga 02
Between 5 and 10 years * 5 ki te 10 tausaga 03
More than 10 years * Mai luga o te sefulu tausaga 04
Newly graduated from Amatuku * Faatoaoti mai Amatuku 05 GO TO 3.58

3. 54 When was your last contract?

* E mata anafea a te toe fanoga loa a koe ki tua?

(tick one box only)

- 6 months ago * Ono masina ko teka 01
1 year ago * Tasi tausaga ko teka 02
2 years ago * Lua tausaga ko teka 03
More than 2 years * Mai luga o te lua tausaga ko teka 04

3. 55 When is your next/first contract?

(tick one box only)

* E mata e mafea nei a tau sua fanoga ki tua (io me ko tau fanoga muamua ki tua)?

- Within the next 6 months * I loto i te ono masina 01
Within the next 12 months * I loto i te sefulu lua masina 02
Waiting for vacancies * Faka'tali ki se avanoaga 03
Not going back to seafaring * Se toe foki ki tua 04

END OF QUESTIONS

COMMENT AND QUERY SPACE

Question Number	Interviewer comments / queries	Supervisor comments / queries

Checked by Interviewer:

Date

Checked by Supervisor:

Date